EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 6.6.2007
COM(2007) 277 galīgā redakcija

2007/0100 (CNS)

Ieteikums

PADOMES LĒMUMS

Par Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos 1995. gada 26. jūlija Eiropas Kopienu Konvencijai, kas izstrādāta, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K.3 pantu, par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību; 1996. gada 27. septembra Protokolam attiecībā uz Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību, kas sastādīts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu; 29. novembra protokolam, kas sastādīts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu attiecībā uz Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību interpret āciju Eiropas Kopienu Tiesā ar prejudiciālu nolēmumu palīdzību; un 1997. gada 19. j ūnija Otrajam protokolam Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardz ību, kas izstrādāts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Lai Bulgārija un Rumānija pievienotos konvencijām (un protokoliem), ko dalībvalstis ir noslēgu šas, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību 34. pantu (iepriekš Līguma par Eiropas Savienību K.3. pants) vai EK 293. pantu, ar 2005. gada Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu[1] ieviesa vienkāršotu sistēmu. Šobrīd vairs nav vajadzības apspriest un noslēgt īpašus pievienošanās protokolus šīm konvencijām (kas būtu jāratificē 27 valstīm), kā tas notika agrāk – minētā akta 3. panta 3. punkts paredz, ka, stājoties spēkā Pievienošanās aktam, Bulgārija un Rumānija pievienojas šīm konvencijām un protokoliem.

Pievienošanās akta 3. panta 3. punktā un 3. panta 4. punktā ir paredzēts, ka Padome, lai noteiktu datumu, kurā šīs konvencijas attiecībā uz Bulgāriju un Rumāniju stāsies spēkā, un lai veiktu šo konvenciju pielāgojumus, kas vajadzīgi sakarā ar minēto divu jauno dalībvalstu pievienošanos (jebkurā gadījumā iekļaujot šo konvenciju pieņemšanu bulgāru un rumāņu valod ās, lai šīs versijas būtu „vienlīdz autentiskas"), šajā sakarā pieņem lēmumu. Apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, Padome rīkosies pēc Komisijas ieteikuma.

Pievienošanās akta I pielikumā ir sniegts saraksts, kurā iekļautas septiņas konvencijas un protokoli, kas saistīti ar tieslietu un iekšlietu jomu. Šajā sarakstā ir iekļauta 1995. gada 26. j ūlija Konvencija par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību[2] un tās 1996. gada 27. septembra protokols[3], 1996. gada 29. novembra protokols[4], kā arī 1997. gada 19. jūnija Otrais protokols[5]; tie ir pieņemti ES Līguma VI nodaļas ietvaros, un to nolūks ir izveidot kopīgu pamatu EK finanšu interešu krimināltiesiskai aizsardzībai Minēta konvencija un tās 1996. gada 27. septembra protokols un 1996. gada 29. novembra protokols stājās spēkā 2002. gada 17. oktobrī, pēc tam, kad to bija ratificējušas tolaik esošās 15 dalībvalstis. Pašlaik tiek gaidīts, kad Itālija ratificēs Otro protokolu.

Ar šo Komisijas ieteikumu nav nepieciešams veikt vajadzīgos pielāgojumus saistībā ar Bulg ārijas un Rumānijas pievienošanos iepriekš minētajai konvencijai un protokolam atbilstīgi Pievienošanās akta 3. panta 4. punktam.

Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija iesaka Padomei pieņemt lēmumu par Bulgārijas un Rum ānijas pievienošanos Konvencijai par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību un tās protokoliem.

---

1 OV L 157, 21.6.2005., 203. lpp.

2 Konvencija par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību, OV C 316, 27.11.1995., 49. lpp.

3 Protokols Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību, OV C 313, 23.10.1996., 2. lpp.

4 Protokols attiecībā uz Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību interpretāciju Eiropas Kopienu Tiesā ar prejudiciālu nolēmumu palīdzību OV C 151, 20.5.1997., 2.lpp.

5 Otrais protokols Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību, OV C 221, 19.7.1997. 12. lpp.

2007/0100 (CNS)

Ieteikums

Padomes Lēmums

Par Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos 1995. gada 26. jūlija Eiropas Kopienu Konvencijai, kas izstrādāta, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K.3 pantu, par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību; 1996. gada 27. septembra Protokolam attiecībā uz Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību, kas sastādīts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu; 29. novembra protokolam, kas sastādīts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu attiecībā uz Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību interpret āciju Eiropas Kopienu Tiesā ar prejudiciālu nolēmumu palīdzību; un 1997. gada 19. j ūnija Otrajam protokolam Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardz ību, kas izstrādāts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 3. panta 4. punktu,

ņemot vērā Komisijas ieteikumu[6],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[7],

tā kā:

(1) Konvencija par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību[8], kas parakstīta 1995. gada 26. jūlijā un izstrādāta, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K.3 pantu (turpmāk „Konvencija par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību”. Konvencija par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību stājās spēkā 2002. gada 17. oktobrī.

(2) Konvenciju par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību papildināja ar 1996. gada 27. septembra protokolu, kas izstrādāts, pamatojoties uz K3. pantu Līgumā par Eiropas Savienību un pievienots Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību[9] (turpmāk „1996. gada 27. septembra protokols”) un ar 1996. gada 29. novembra protokolu, kas sastādīts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu, attiecībā uz Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību interpretāciju Eiropas Kopienu Tiesā ar prejudiciālu nolēmumu palīdzību[10] (turpmāk

---

6 OV C […] […], […] lpp.
7 OV C […] […], […] lpp.
8 OV C 316, 27.11.1995., 49. lpp.
9 OV C 313, 23.10.1996., 2. lpp.
10 OV C 151, 20.5.1997., 2. lpp.

„1996. gada 29. novembra protokols”), kas stājas spēkā 2002. gada 17. oktobrī.

(3) Konvenciju par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību vēlāk papildināja ar 1997. gada 19. jūnija Otro protokolu, Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību, kas izstrādāts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu[11] (turpmāk „Otrais 1997. gada 19. jūnija protokols”), kas vēl nav stājies spēkā.

(4) Pievienošanās akta 3. panta 3. punktā ir paredzēts, ka Bulgārija un Rumānija pievienojas dalībvalstu noslēgtajām konvencijām un protokoliem, kas norādīti Pievienošanās akta I pielikumā, kurā cita starpā ir iekļauta Konvencija par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību, 1996. gada 27. septembra protokols, 1996. gada 29. novembra protokols un Otrais 1997. gada 19. jūnija protokols. Attiecībā uz Bulgāriju un Rumāniju to spēkā stāšanās datumu nosaka Padome,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Konvencijas par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību, 1996. gada 27. septembra protokola, 1996. gada 29. novembra protokola un Otrā 1997. gada 19. jūnija protokola teksti, kas sastādīti bulgāru un rumāņu valodās un pievienoti šim lēmumam, ir autentiski.

2. pants

1. Attiecībā uz Bulgāriju un Rumāniju Konvencija par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību, 1996. gada 27. septembra protokols un 1996. gada 29. novembra protokols stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc šā lēmuma pieņemšanas datuma, ja vien tie Bulgārijā un Rumānijā jau nav stājušies spēkā pirms šā datuma.

2. Attiecībā uz Bulgāriju un Rumāniju Otrais 1997. gada 19. jūnija protokols stājas spēkā tajā pašā datumā, kad šis protokols stājas spēkā attiecībā uz valsti, kas bija Eiropas Savienības dalībvalsts brīdī, kad Padome pieņēma aktu par šā protokola izstrādi[12].

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, [...]`

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

[11] OV C 221, 19.7.1997., 12. lpp.

[12] Padomes 1997. gada 19. jūnija akts, ar ko izstrādā Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību Otro protokolu OV C 221, 19.7.1997., 11. lpp.

1. pielikums

1995. gada 26. jūlija Konvencijas, kas izstrādāta, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K.3 pantu, par Eiropas Kopienu finansiālo interešu aizsardzību, teksts bulgāru un rumāņu valodā

2. pielikums

1996. gada 27. septembra protokola, kas izstrādāts, pamatojoties uz K3. pantu Līgumā par Eiropas Savienību, un pievienots Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību, teksts bulgāru un rumāņu valodā

3. pielikums

1996. gada 29. novembra protokola, kas sastādīts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu attiecībā uz Konvencijas par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību interpretāciju Eiropas Kopienu Tiesā ar prejudiciālu nolēmumu palīdzību, teksts bulgāru un rumāņu valodā

4. pielikums

1997. gada 19. jūnija Otrā protokola Konvencijai par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību, kas izstrādāts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu, teksts bulgāru un rumāņu valodā